

Aparte de este tratado, sólo se sabe de Sarah Jones que era una viuda pobre de la ciudad de Bristol. Intentamos ser fieles al traducir el claro mensaje de Sarah, aunque a veces el texto sea confuso o poco gramatical. Sarah enfatiza que su mensaje es una manifestación temporal y externa, escrita para dirigir a la gente hacia la Palabra eterna, y amonesta que nadie debe poner demasiada atención en su mensaje, sino al contrario fijarse en la Palabra de Dios manifestada espiritual e interiormente.

Queridos Corderos a quienes que el Padre ha visitado con su amor eterno, he aquí el mensaje del Señor a vosotros, el mensaje de esa palabra que perdurará para siempre: hundíos en esa palabra eterna y morad ahí, y no en ninguna manifestación que procede de la palabra. Repito, lo que perdurará para siempre es la palabra del Señor, y también perdurarán los que son recogidos en su palabra. Por lo tanto, queridos niños, he aquí el testimonio del amor del Padre: No os quedéis cortos de él por medio de esta persona a quien el Señor ha llevado y todavía está llevando a la pérdida de todas las cosas para que yo more en él.¹ Esta palabra eterna existía antes de toda manifestación, y esta es la palabra que el edificador desecha y que ha venido a ser cabeza del ángulo.² Queridos niños, leed y decidme. Los que edifican en el cimiento de las manifestaciones y no en el cimiento de lo que manifiesta, establecen un ídolo en el corazón que el Señor pronto derrumbará. Queridos niños, no es cuestión de negar la manifestación del Espíritu de la verdad. El propósito de cualquier cosa que sea manifestada o revelada a la criatura es dirigirla hacia la sustancia que labra y leuda y transforma en su propia criatura al alma y al espíritu que se hunde en esa sustancia; le eliminará cualquier naturaleza que le sea contraria a la naturaleza divina. Lo que de ahí procede es santo y puro. Por lo tanto no permitáis que vuestros ojos ni vuestras mentes sean atraídos a las manifestaciones, sino más bien hundíos en la medida de vida que habéis recibido. No os extraviéis con la mirada hacia adentro en busca de lo que es contrario, porque al hacer eso no verás el poder que ha de destruirlo. Mientras moráis en lo que es puro (la palabra eterna del Señor que está muy cerca dentro de vuestros corazones), lo puro obrará de tal forma que vencerá lo que le es contrario. A vosotros, queridos niños, pequeños y débiles a vuestros propios ojos, a vosotros se dirige este mensaje. No miréis a vuestra propia debilidad, sino miradle a él que os llama con su amor eterno, que

¹ Esta oración es muy difícil de entender en inglés. Sugerimos la siguiente glosa: "No os quedéis cortos de él al contentaros con lo dicho por mi persona a quien el Señor ha quitado y todavía me está quitando todas las cosas para que yo more sólo en él."

² Marcos 12:10; Salmos 118:22

fortalecerá al débil y quitará del trono al poderoso.³ Ah, alma mía, ¿no puedes decir esto por experiencia? Ciertamente que sí... Puedo testificar de lo que he recibido en el consejo eterno del Señor, que pesa sobre mi espíritu hasta que yo lo entregue: Si la criatura no se hunde en lo que manifiesta y revela, para así ser convertida a la naturaleza y a todas las cosas del poder y autoridad de Dios, entonces os quedaréis cortos de ese premio que puede alcanzar el alma que se hunde en esto a diario. No quiero decir que yo misma he alcanzado por completo tal grado de perfección, pero sí puedo decir en el temor y la verdad del Señor, que me he esforzado mucho para alcanzarlo. Es el deseo de mi alma que otros junten las manos conmigo en esta obra, en la medida de vida que el Padre nos ha otorgado. Por lo tanto, deja tus lamentaciones, O niño que lloras, que en secreto añoras las manifestaciones de tu amado, tales como las tenías en los días pasados. Por experiencia te puedo testificar, quienquiera que estés en tal condición, que él está halándote más cerca a él; lo que te daba antes era sólo leche mientras estabas débil, pero después te nutrirá con la Palabra desde donde la leche procede.... Por lo tanto, venid aquí abajo, venid bajo hacia la Palabra de su paciencia que está muy cerca en vuestros corazones. Si así lo hacéis, él os preservará en la hora de tentación que vendrá para probar a todos, para determinar sobre qué cimiento están contruidos. Dice Cristo, la palabra de Dios, "*Mis ovejas oyen mi voz, y me siguen*: y yo la Palabra les daré vida eterna; y nadie puede *arrebatárselas de la mano*⁴ de aquel que es la Palabra viviente desde quien procede este testimonio mío." ¡Oh, en esta Palabra viviente, cuánto añoran mis entrañas que no os quedéis cortos, sino que seáis coronados con gloria e inmortalidad! Oh, el día glorioso del Señor Dios se apresura para ser revelado a aquellos que son preservados fieles en su Palabra.

Proclamado por alguien cuyo corazón el Señor ha ensanchado en su propia vida hacia vosotros, hasta que puedo decir en la integridad de mi alma que si me fuera posible entregar la medida de vida que he recibido para hacer bien a los más pequeños niños, lo haría de buena gana, yo que soy llamada por el nombre de

S.J.

Fuente: *Hidden in Plain Sight: Quaker Women's Writings 1650-1700*, eds. Mary Garman, Judith Applegate, Margaret Benefiel, y Dortha Meredith (Wallingford PA: Pendle Hill Publications, 1996) pp. 35-37.

³ Lucas 1:52

⁴ Juan 10:27-28